

Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR
3 NOVEMBRE 1979

471



ELS MORTS,

COSTUMS I RITUS



TUGORES **OPTICO** DIPLOMADO

Con nuestra intención de estar en la vanguardia
de la tecnología, les ofrecemos el
ENDURECIMIENTO DE LAS LENTES DE SUS GAFAS.

Con ello conseguiremos una mayor resistencia a las
ROTURAS DE LOS CRISTALES Y A LAS RAYADURAS.

Prácticamente **LOS CRISTALES DE SUS GAFAS** se con-
vertirán en **IRROMPIBLES.**

**Aconseja a los deportistas
EL ENDURECIMIENTO
de los cristales de sus
gafas.**

Adquiéralos en:

TUGORES
OPTICO DIPLOMADO

Calle Conquistador, 8 (Pou Fondo) Tel. 55 23 72 MANACOR

**Vingui
a "la Caixa" i
reculli el seu llibre.**



55^e Dia Universal de l'Estalvi.
Del 22 d'octubre al 3 de novembre

CAIXA DE PENSIONS
"la Caixa"



FARRAH FAWCETT-MAJORS la
de «LOS ANGELES DE CHARLIE»
en su primera película
ORIGINAL, DIVERTIDA, APASIONANTE

FARRAH FAWCETT MAJORS
JEFF BRIDGES

Llega Farrah Fawcett Majors!



ALGUIEN A SU MATÓ MARIDO

JOHN WOOD TAMMY GRIMES director **LAMONT JOHNSON**



IMPERIAL HOY

SOLDADO AZUL

DIRIGIDA POR **RALPH NELSON**



LA VERSION AUTENTICA
CANDICE BERGEN
DONALD PLEASENCE



NOTA

CARTELERA

CINE CLUB

CINECLUB PERLAS. - El martes 6 de noviembre, en el Cine Goya, estreno de "Lenny", de Bob Fosse, con Dustin Hoffman y Valerin Perrine. La sesión dará comienzo a las 9'30.

ARTE

ES CAU, galería de arte. Paisajes de Mallorca e Ibiza, originales de Antònia Truyol. Sábado 10 de noviembre: dibujos de Víctor Andreu. - Sala del CENTRO CULTURAL (OJE): obras de Barcala, Millas y Marí. - Galería de arte BEARIN (Palma) Esculturas de Leganés.

FUTBOL

CAMPO MUNICIPAL DE DEPORTES. - Mañana 4 de noviembre: Manacor - Serverense. El Porto Cristo juega en Alaró. - Domingo 11: Llosetense - Manacor y Campos - Porto Cristo. (Preferente)

HIPICA

HOY SABADO DIA 3, desde las 3 tarde, en el HIPODROMO DE MANACOR, grandiosas carreras al trote enganchado.

SALA DE BINGO FELANITX

CENTRO DE ARTE Y CULTURA, Paseo Ramón Llull, 29 (Frente al Cine Felanitx). Abierto todos los días, de 21 horas a 3'30 madrugada. Sábados domingos y festivos, abierto desde 6 tarde.

Sastreria - Confección
auran
Avda. del 4 Septiembre, 10 • Tel. 86 01 78
Manacor

CIONES

FARMACIAS

MAÑANA DOMINGO. - Todo el día: Ldo. Luis Ladaria, Carrer de l'Anell. Sólo por la mañana: Ldo. Catalina Mestre, Ada, Mossèn Alcover.

GUARDIAS NOCTURNAS. De 9 de la noche a 9 de la mañana siguiente:

Lunes 5: Ldo. Agustín Pérez, Calle Nueva.
Martes 6: Ldo. Pedro Ladaria, Calle Boch.
Miércoles 7: Ldo. Jorge Servera, Sa Bassa.
Jueves 8: Ldo. Jaime Llodrà, Calle Juan Segura.
Viernes 9: Ldo. Luis Ladaria, Carrer de l'Anell.
Sábado 10: Ldo. Agustín Pérez, Calle Nueva.

DOMINGO 11. - Todo el día: Ldo. A. Pérez, C. Nueva. - Sólo por la mañana: Ldo. Roberto Jara, Plaza Abrevadero.

GUARDIAS NOCTURNAS. - Lunes 12: Ldo. Pedro Ladaria, Calle Bosch.
Martes 13: Ldo. Jorge Servera, Sa Bassa.
Miércoles 14: Ldo. Jaime Llodrà, C. Juan Segura.
Jueves 15: Ldo. Luis Ladaria, Carrer de l'Anell.
Viernes 16: Ldo. Agustín Pérez, Calle Nueva.

MISAS

Sábados y vísperas de fiesta.

18'00 - Cristo Rey - San José.
19'00 - San Pablo, Faràritx - Cristo Rey.
19'30 - Nuestra Señora de los Dolores.
20'00 - Convento PP, Dominicos.

DOMINGOS

8'00 - Los Dolores.
8'30 - Convento - Cristo Rey - Faràritx.
9'00 - Los Dolores - San José.
9'30 - Oratorio del Hospital.
10'00 - Los Dolores - Es Serralt.
10'30 - Convento PP, Dominicos
11'00 - Los Dolores - Cristo Rey.
11'30 - San Pablo.
12'00 - Los Dolores - Cristo Rey.
12'30 - Convento PP, Dominicos.
17'00 - Benedictinas.
18'00 - San José - Cristo Rey.
19'00 - Cristo Rey - San Pablo.
19'30 - Los Dolores
20'00 - Convento PP, Dominicos.

EL INVENCIBLE INSPECTOR CLOUSEAU ECHO LUPA AL CASO MAS DURO DE SU CARRERA. UN CASO SOCIO- EROTICO - COMICO - MAFIOSO - CRIMINAL



AL GRITO DE: «¡VENGANZA!», SE ECHARON A TEMBLAR SCOTLAND YARD, EL F. B. I., LA C. I. A., LA MAFIA, LA FRENCH CONNECTION, etc., etc., etc.

CINE GOYA

¡ULTIMOS DIAS!

Autorizado para todos los públicos

UN CRUCERO DE PLACER SE CONVIERTE EN UNA PESADILLA DE TERROR



PANTALONES DE CALIDAD

LLULL

SASTRERIA

Jaime Domenge, 12. - MANACOR
Mitjorn, 8. - S'ILLOT (Cala Moreia)



la joya que ella siempre deseó



GUA

Acaba de reeditarse una vieja Circular de Alcaldía con respecto a ciertas "medidas higiénico sanitarias en perros y gatos de convivencia humana", y uno quisiera pedirle al señor Alcalde que faena le han hecho los gatos y los perros para largarles estos doce puntos represivos que la circular contemplaba desde un periclitado régimen.

No vamos a entrar en consideraciones sentimentaloides sobre la fidelidad, la compañía e, incluso, el cariño que se desprende de estas criaturas -Félix, a ver si vuelves a firmar libros por ahí!- sino dejar constancia de nuestro estupor ante el sadismo que emana la vieja circular, más propio de la secuencia final del "Novecento" de Bertolucci que de una sociedad que podría presumir de civilizada con los animales. Y resulta curioso que mientras en pleno corazón de la ciudad -o fuere donde fuere, lo mismo da- pueda robarse un millón, venderse un porro o levantar una obra sin permiso, los celadores municipales hayan de perseguir a los perros, que, dicho sea de paso, nadie tiene ya sin vacunar.

Arthur Schopenhauer ("El hombre y la sociedad"), escribía: "Si no existiesen perros, yo no amaría la vida". Y añadió: "Lo que me hace tan grata la compañía de mi perro es la absoluta transparencia de su ser". Por qué, entonces, tomarla con los perros? Quizá porque la absoluta transparencia supone una ofensa a la opacidad?

Jamás hemos visto -en nuestra vida de perros- un perro que mordiera a alguien si antes no le habían dado un palo, una coza, tirado del rabo o cualquier injusticia del repertorio humano. No obstante, andan por ahí tantos humanos repartiendo mordiscos sin ton ni son...

Hay un viejo proverbio turco que dice así: "el perro ladra, pero la caravana pasa". Dejemos entonces que los perros ladren en paz, ya que nuestra caravana está en camino hacia metas algo más importantes para el pueblo.



Resulta sorprendente que todavía hoy, ahora mismo, haya quien escriba poesía. Poesía de la palabra, puntualizamos; que "poesía de los números" sabido es que sigue escribiéndose -aunque sea con computadora- y seguirá mientras aguantemos.

Aclaremos eso porque ha llegado hasta nuestra Redacción un nuevo libro de "Bajarí" con "Algo que declarar", de Mari Carmen Mestre. Permítasenos reproducir la página que cierra este libro de versos. Lleva por título "Fe de erratas" y canta así:

"Donde dice:

Amistad, Amor, Certeza, Unión, Dolor.

Debe decir:

Circunstancia, Conveniencia, Inconsciencia, Ingenuidad, Vivencia".

BAR RESTAURANTE S'ERA DE PULA



CARRETERA SON SERVERA A CAPEPERA - KILOMETRO 3
TELEFONO 56.79.40

*La dirección del Restaurante S'Era de Pula
comunica a todos sus clientes y amigos que habiénd-
do concluido las vacaciones del personal, ha abierto
sus puertas de nuevo. Les esperamos*

Muchas gracias

COSME ADROVER B.

Fotógrafo

**ATIENDE PERSONALMENTE
RUEGO CONCIERTEN HORA**

En MANACOR: Pío XII, 5
(Pida información)

ESTUDIO:

Tous y Maroto, 10
Tel. 22 42 21 - PALMA

Perlas y Cuevas

Dep. Leg. P. M. N.º 1960

REVISTA DE MANACOR
Dirección: Rafael Ferrer Massanet

APARECE SABADOS ALTERNOS

Redacción: Príncipe, 9
Tel: 55.04.10 - Manacor

AÑO XIX - Nº 471

PRECIO 25 PTAS
SUSCRIPCIÓN ANUAL
DOS NUMEROS 45 PTAS.

Calas de Mallorca

FIESTA DE LA FUNDACION ALFRED P. BECKER

Con la precisión prevista celebró la Fundación Alfred P. Becker su fiesta de primer aniversario, que coincidía con el primer decenio de Solymar y logró reunir centenar y medio de invitados, la mayor parte de ellos desplazados exprofeso desde Alemania.

EXPOSICION, COCKTAIL Y BAZAR. - A media tarde del 21 de octubre, en los jardines de "La Carreta" hubo cocktail e inauguración de una buena selección de fotografías originales del malogrado Alfred P. Becker, entre las que podían verse una interesantísima serie que contemplaba el desarrollo urbanístico de Calas, donde a lo largo de estos diez últimos años, Solymar ha levantado un complejo entramado residencial y turístico. Al mismo tiempo se abrió un bazar, con objetos típicos de Alemania y Mallorca, a beneficio de la Fundación.

CENA DE GALA. - A primera hora de la noche hubo cena de gala en uno de los salones de La Carreta, servida con la exquisitez que caracteriza la empresa. A los postres, la anfitriona y presidenta vitalicia de la Fundación, Inge Szwalkiewicz, dió a conocer las actividades llevadas a término a lo largo del primer año de vida de la Fundación.

POSITIVO BALANCE DE UN AÑO. - Entre las realizaciones de la Fundación Alfred P. Becker en el periodo comprendido entre octubre de 1978 y el

mismo mes de 1979, cabe destacar:

- Encargo de una ambulancia para el servicio de Calas de Mallorca, vehículo marca "Mercedes". que llegará a la isla, desde Alemania, antes de que de comienzo la próxima temporada turística.

- Fiesta infantil para centenar y medio de niños y niñas de Calas y Son Macià, a los que se obsequió con juegos, golosinas y películas.

- Concesión de cien mil pesetas a un empleado de la empresa para atender a una operación de corazón a un familiar.

- Traslado y estancia gratuita de tres semanas, en Calas, de dos madres solteras alemanas y sus tres hijos respectivos.

- Organización de la exposición de fotografías y edición de una medalla conmemorativa de dicha Fundación.

- Habilitación de un bungalow como guardería infantil, y mantenimiento de la misma.

- Organización de un concierto benéfico que se proyectaba celebrar en Palma, a cargo de los Mtro Jean D. Ionesco y Wolfram Lorenzen, concierto que no pudo celebrarse por trabas burocráticas pese a que ambos eminentes músicos se habían desplazado ya a nuestra isla.

RECONOCIMIENTO A LA SRA. INGE. - La elegante y categórica exposición de la Sra. Inge, que fue seguida con evidente interés, recibió la más cálida ovación de la noche, toda vez que cualquier susceptibilidad que pudiera haber existido acerca del desarrollo de la Fundación, quedaba desvanecida al tiempo que confirmados sus postulados sociales.

La fiesta, tras una masiva felicitación a la Sra. Inge Szwalkiewicz, concluyó con el disparo de un hermoso castillo de fuegos de artificio, que pusieron el nombre de la Fundación en los claros cielos de Calas de Mallorca.

MARMOLES J. ESTEVEZ



- 55 20 61

Carretera Conim, s/n.
Junto Cuartel Guardia Civil

ELS MORTS,

El sentir plorar un ca, cantar una gallina, pistar una òliba o que un malalt volgués aplegar sa roba del llit i estava greu, era molt mala senya: estava prop de fer es darrer badall. A Mallorca deim que al morir, badallen (1).

Quan el malalt havia badallat, lo primer que se feia i que se fa era tancar-li els ulls i fermar-li un mocador per davall sa barra, perquè sa boca romangués closa. Y se resava un parenostro (2).

Després, totduna, s'aturava es rellotje de la casa, se tancaven portes i finestres i se llevaven miralls i quadros de ses parets. Es costum molt estés el tapar o llevar els miralls a una casa de mort: pot ésser vivències d'una vella creença de que ses ànimes dels vius, traladades per reflexe dins els miralls, se unesquen a l'ànima del mort (3).

Se donava avís a la Rectoria del poble, perquè es començàs a tocar de mort i es fixàs s'hora de passar el rosari, dur-s'en el mort i del funeral del s'endemà. S'enviaven missatges a tots els parents i amics de la casa, per fer a sebre que "en XX mos havia deixat" (4) i les hores dels actes dits. Llavors s'organitzava a la parròquia el tocar de mort, tocs de campanes, prou diferents, segons edat i estament del difunt, i se feien de forma i hores determinades, segons el pobles:

1. - Al país basc, a Vera del Bidasoa, també tenen per mala senya, en idèntiques ocasions, el sentir plorar un ca. Els indues, qual qualcú fa un badall, tots els presents fan esclafits, perquè l'ànima del que ha badallat no l'hi fugi. Aquí, quan qualcú fa un badall, se sol tapar sa boca i primer se feien creus damunt ella amb el dit gros; poren ser senyes atàviques per aturar que s'ànima fogís.

2. - Sir Edward Bulet Tylor, en "Primitiva cultura" (Newyork, 1874), diu que el tancar els ulls als morts, se feia perquè no vessin el camí per on se els duia a enterrar.

Els naturals de les Illes Marquesas i els de Neocaldonia, tancaven sa boca i tapaven el nas als o jonitzants perquè no les fogís l'ànima i s'en duqués ses dels parents que hi estaven a prop. La gent de Nias fermava sa boca dels difunts per a retenir l'ànima dins el còs pel mateix motiu, i els que no eren indues fermaven la boca dels morts per que les romangués tancada.

3. - A India i a Grecia antiga era presagi de mort el mirar-se dins l'aigua. A Vera del Bidasoa, també se tapen els miralls i quadros quan mor qualcú de la casa.

4. - A Grecia antiga, la mort era tinguda com a cosa apacible i en lloc de dir que en fulano havia mort, deien que havia partit.

TOCS DE MORT A MANACOR

Recollits d'en Tomeu Pocoví, avui Escolà Major de la parròquia gran, fill de mestre Antoni Pocoví, que ho fou també fins que morí, a més d'escultor i guia, que sabia de cor totes les històries i tradicions de les sagrades figures que en ella hi ha, de retaules, relíquies, ornaments, custòdies, canelobres i etc. Durant la seva llarga vida va ésser una figura més de l'església, o tal volta millor seria dir: la veu de tota la seva estructura, de les seves santes figures i demés objectes que dins ella hi ha, al cel sia ell.

TOCS DE CONVENTUAL DE PRIMERA. - Lo primer que se tocava era s'extremunció rabuda, amb N'Esperit ventada; tres tocs si era home i dos si era dona. Després, que era una hora grossa abans de pondrer-se el sol, se tocava cinc trets amb quatre campanes.

Tret era alçar ses quatre campanes al començar: N'Eloy, sa primera. N'Esperit, sa segona. Na Vicenta, sa tercera, i Na Vespres, sa més petita de ses quatre; el tret durava uns tres minuts.

Se deixaven ses campanes alçades fins en acabar de tocar el darrer tret.



CONVENTUALS DE SEGONA. - Tot igual, però en lloc de cinc trets, s'en tocaven quatre.

FUNERAL DE TERCERA O DE PAGES. - Tres trets solament amb tres campanes; N'Esperit, Na Vicenta i Na Vespres, i s'extramunció rebuda.

FUNERAL DE QUARTA O DE PARTIT. - Tres trets, però només amb dues campanes alçades: N'Esperit se tocava a batallades.

TOCS AL MORIR UN CAPELLÀ. - Totduna que s'havia extramunciat un capellà, se tocava el sò de s'extramunció debuda.

COSTUMS I RITES

Quan s'havia mort, tant si era de nit com de dia, se tocaven tres trets com els de conventual de primera. En haver tocat ses avemaries del migdia i en haver tocat oració, tres trets cada vegada i així els dies que el difunt era a caseva.

PER ELS AUBATS. - Tocaven Na Vicenta tota sola, al temps de l'acompanyada.

PER L'ACOMPANYADA. - Un toc quan sortien l'església ses banderes o atxes; un altre quan eren a ca el mort i un altre a la despedida del dol.

PER LOS CONVENTUALS O FUNERALS. - De la mateixa manera, segons la classe, un toc quan començaven, un altre al "sanctus" i un altre al temps de consolar.

TOCS DE MORT A SANTA MARGALIDA

Els me digue mossèn Miquel Pol, que fou rector de Bújer, Selva i Santa Margalida.

Pels homes, sis tocs, dos trets tres vegades; per a les dones, quatre tocs; dos trets dues vegades, i pels capellans, nou trets, tres al llarg de tres pics. Duració; pels de tercera classe, mitja hora; pels de segona, una hora, i pels de primera o "Bras major", una hora i mitja. Pels aubats se tocava un pic una campana petita, durant cinc o set minuts.

TOCS DE MORT A SOLLER

Aquests tocs de Sóller les copiam d'un quadro que existia dins la sacristia de l'església parroquial d'aquella ciutat, firmat pel Rector mossèn Rafel Sitjar (que era nascut a Manacor), escrit fet a mà amb molt bona caligrafia, a dues tintes -vermella i negra- que té per títol: "Manera de tocar les campanes", i diu, copiat a la lletra, en lo que ara ens interessa, segons ens va facilitar don Bartomeu Amengual, que fou ecònom de S'Arenal:

"Tocar conventual: després d'Oració d'animes amb la 2^a, 3^a i 4^a (5 trets).

Funeral de menos de 10 \$: de Vespres al Rosari i de Matines a Senyal amb la 2^a, 3^a i 4^a (5 i 5 trets).

Funeral de més de 10 \$: com l'anterior, però 6 i 6 trets.

Funeral General lliure: de Vespres al Rosari i de Matines a Senyal amb la 1^a, 2^a i 3^a (6 i 6 trets).

Funeral General amb Creu alçada: Com els anteriors amb la 1^a, 2^a, 3^a i 4^a (7 i 7 trets).

Aubat sense ofici: se toca amb la 4^a (4 trets).
Aubat amb ofici: se toca amb la 4^a (5 trets el capvespre i 5 el matí).

Funeral de sacerdot: com el 13 (General amb



Creu alçada) però fent senyal després d'haver mort.

Notes: 1) - S'ha de tocar l'extremunció tot duna que se pugui, sempre que sia de Matines a Oració d'Animes, i no esperar el dia següent si l'han rebuda el capvespre. 2) - Els combregars se duran ordinàriament després del Rosari. 3) - El Rosari i conducció de cadàvers, si es dins la vila, després del Rosari, i si és fora vila, abans del Rosari".

TOCS DE MORT A SINEU

Segons me digue mossèn Miquel Ramis Alonso, escriptor, filosof i capellà de ses monjes tancades d'aquell poble, pels infants, si se n'havien de dur el mort el capvespre, com se solia fer, a les onze se tocava la senyal, que consistia en tocar ses dues campanes petites una després de l'altre vint minuts. Acabada sa senyal tocaven ses dues campanes juntes.

Quan s'en duien el mort se tocava de sa mateixa manera, fins que l'acompanyada era a Sa Punta, lloc on se despedien tots els difunts.

Si el mort era una persona major se tocaven tres trets si era home i dos si era dona i se feia de la següent manera; se fermaven estirades ses cordes de ses dues campanes i quan estiraven tocaven ses dues al mateix temps.

Si el mort era un senyor, a n'es cinc tocs de cada tret, sonava una campanada de la tercera; si el mort era un capellà, una campanada de la tercera i una de la segona, i si era el senyor rector, una campanada de la tercera, una de la segona i una de la major. Pels capellans se tocaven set trets, i pel rector, nou. Acabats de tocar el tret, se tocaven totes ses campanes juntes per espai de cinc minuts, quedant alçades la major i la tercera, si el funeral era de cera vella, i la major, segona i tercera si tenia que ser de cera nova.

Quan treien el mort de caseva, tocaven totes ses campanes, quedant alçades de la mateixa manera que hem dit, tocant fins que l'acompanyada era a

Sa Punta.

Pel funeral se tocava durant mitja hora, quedant alçades com ja hem dit. Tornaven a tocar durant el temps d'alçar Déu i el temps que la gent consolava.

TOCS DE MORT A CAPDEPERA

A Capdepera, pels funerals de primera, tocaven trets curts, però cada dues hores, tot lo dia.

Aquests tocs de mort, avui ja solament un record, no sé, si per la manera de tocar les campanes o per la manera de sentir-les, donaven una mena de tristor i convidaven a un pietós record pel qui mos havia deixat. Eren un poc diferents a tots els pobles, més per diferenciar les categories que per la forma de tocar.

Crec que amb lo dit se podrà tenir una idea de com anava la cosa.

ANTONI GALMES RIERA

S'Arenal, novembre de 1979

boletín

"NOVA FORMA" EN EL CENTRO CULTURAL (OJE)

El grupo "Nova Forma" abrió estos días una muestra de sus obras en el antiguo local de la OJE. Tres estilos y tres ópticas diferentes de entender el arte son lo que nos presentan Millas, Barcala y Marí.

Millas, que expone una docena de tallas, se muestra conocedor del oficio, con dominio de la técnica, lo que le permite ciertas libertades en el tratamiento de su obra. Presenta un serie de tallas de cánones clásicas y otras de estilo más avanzado, lo que consigue un ambiente deespectación ante futuras realizaciones.

Barcala, de tendencia impresionista, nos ofrece su peculiar interpretación del paisaje vasco, tan dispar al cromatismo mediterráneo. Como ágil colorista, sabe recrear los temas planteados, consiguiendo una notable fidelidad en el dibujo y en la paleta.

Marí se mueve en cierto ingenuismo lindante a lo naïff, presentando una serie de floreros de empaste original, tremendamente "sui generis". Por supuesto, hay que mencionar sus paisajes urbanos, de evidente encanto dentro del género que practica.

(Remitido)

Banco Industrial del Mediterráneo



Plaza Ramón Llull

(esquina Cos)

Telfs: 55 10 50 - 55 10 54

MANACOR

AGENCIA INMOBILIARIA ARCAS MARTI

Calle Muntaner, 1. 2. Telef. 55 18 37

(Frente Ayuntamiento)

En Palma C/. Olmos, 8 Tel. 21 78 22

COMPRA Y VENTA DE FINCAS RUSTICAS
Y URBANAS

PERMUTAS - TRASPASOS

PRESTAMOS CON GARANTIA HIPOTECARIA

CESIONES

ADMINISTRACION DE FINCAS RUSTICAS,
URBANAS, CHALETS, APARTAMENTOS,
ALQUILERES, ETC.

SEGUROS

Sastreria - Confección

auran

Ave. del 4 Septiembre, 10 - Tel. 55 01 75
Manacor



NUEVO DIRECTOR DEL BANCO CENTRAL EN PORTO CRISTO

Don Miguel Rosselló acaba de ser nombrado director de la sucursal en Porto Cristo del Banco Central. El Sr. Rosselló se posesionó días atrás de tan importante cargo.

RESULTADO DE LA CAMPAÑA-CONCURSO INFANTIL SOBRE DIVULGACION CULTURAL Y ARQUEOLOGICA

Esta misma semana se falló el concurso infantil sobre interpretación del Museo Arqueológico Municipal, tras haber realizado, toda la población escolar de la ciudad, una visita a dicho Museo y recibido la pertinente explicación a cargo de su conservador, Alfonso Puerto. El concurso había sido convocado a raíz de un acuerdo municipal del 14 de diciembre del año último.

Un jurado compuesto por Ana Piña Aguiló, Damià Duran, Antonio Riera Fullana, Jaime Lliteras Galmés, Juan Bonniñ Bonniñ, Antonio Riera Nadal, Lorenzo Ginard Gomila y Pedro Mata Manchón, dió los siguientes premios entre un total de unos cuatrocientos trabajos:

- Redacción sobre la visita al Museo. Primer premio: Eduardo Fius Llinás (La Salle) Un lote de libros y dos placas, una de ellas para el centro escolar a que pertenece. Segundo premio. Rafael Perelló Riera (Es Canyar). Un lote de libros. Tercer premio. Carmen Febrer Sureda (Simó Ballester). Un lote de libros. Accesit: Juan Francisco Cabezueb Verdejo (Simó Ballester). Un libro.

- Modelado en barro. Primer premio: Bartolomé Sureda Barceló (Es Canyar). Útiles de modelado y dos placas id. Segundo premio: Juan Francisco Mascaró Perelló (La Salle). Útiles de modelado. Tercer premio: Pedro Bordoy Martínez (Es Canyar). Plastilina.

- Dibujo. Primer premio: Ana Veny Sánchez (Simó Ballester). Bloc de dibujo, acuarelas y dos placas id. Segundo premio: Sebastián Nicolau Martínez (Es Canyar). Juego de acuarelas. Tercer premio: Eva Caldentey Pascual (Es Canyar). Pinturas a la cera y blok dibujo. Accésits: Juan C. Adrover Sancho (Es Canyar); Bartolomé Gomila Mateu (Es Canyar) y Dolores Sánchez Vílchez (Simó Ballester).

Es posible que en fecha breve se celebre un acto de reparto de los premios, en el Ayuntamiento.

ROBO DE UN MILLON, Y SIN NOTICIAS

A mitad de la semana pasada robaron un millon y pico de un local de la plaza de Abastos, penetrando por una cochera sita en la calle del Príncipe. El robo se produjo entre las dos de la madrugada y las cinco, sin apenas dejar rastro del hecho.

Mirallet meu; si se conté o no se conté veritat que el 85 % del que necessitam surt des petroli, com digué sa tele, jo no ho sé; però que sembla que és veritat, si que és ben cert... perquè els moracos pujen una mica, i jas! tothom a pujar lo seu, vengui bé o no vengui bé.

Dimecres passat una senyora anà a plaça a comprar un ram de flors per dur al cementeri, i li demanaren cent duros de tretze crissantems tirant a petits, i amb totes ses traces de esser venturers és a dir, que no eren d'hort. Sa venedora feia es desintés quan sa possible compradora capejava davant es pool de plàstic ple de ramells.

- Què no son una mica cars, madona?

- Pot creurer! Tot a pujat...
- Sí, és vera, però sabeu que ho son de salats!

- Sa benzina va a un ull de sa cara, senyoreta...

- Sí, però no els hi regareu, eh, amb benzina...

- No senyora! En confiança, li diré un secret: els regam amb s'aigua de sa cuneta que passa per davant ca nostra, però com que si mos hi troben tendrem que pagar sa multa...

Mirall meu, així és el mon.

BRU

LEER LA PUBLICIDAD
ES INFORMARSE Y
SABER ELEGIR

**MARMOLES
ESTEVEZ**



55 20 61

Carretera Conià, s/n.º **Manacor**

PANTALONES



sastrería

Jaime Domenge, 12
MANACOR
Mitjorn, 8. - S'ILLOT

IMPORTRADO
DE MANACOR

Hoy Sábado
tarde

TEMPORADA INVIERNO
Carreras de Caballos
al Trote Enganchado



"PERLAS Y CUEVAS"

TELEFONO 55.04.10

JOVENT
JOVENT
JOVENT

blue jeans

1869: primera Constitución democrática

En el mes de febrero del año 1869 se reúnen en Madrid las Cortes constituyentes. Han sido elegidas por todos los varones españoles con más de veinticinco años de edad. Políticamente las Cortes presentan este espectro: en la derecha y en el centro-derecha, algunos tradicionalistas, los escasos isabelinos de Cánovas y, más numerosos —alrededor de setenta—, los unionistas que tienen por líder a Ríos Rosas. Ocupan el centro los progresistas, exactamente ciento cincuenta y seis, y una veintena de monárquicos demócratas. Y en la izquierda, están los republicanos federales que no llegan a setenta. Estas constituyentes se aplican en la tarea que les está encomendada, presididas por una preocupación sustancial: la redacción de un texto constitucional que, de cualquier forma, representara un freno seguro y eficaz contra cualquier exceso y abuso autoritarios. De este principio se derivarían una serie de innovaciones constitucionales que harían de la Constitución de 1869 el primer texto fundamental de claro signo democrático de la historia de España.

Nuevos derechos de los ciudadanos

Generosa, amplia y rotunda es la declaración de los derechos que asisten al ciudadano. Por supuesto, se consagran los derechos ya reconocidos en las constituciones anteriores; pero al mismo tiempo se agregan otros que el constitucionalismo español había ignorado hasta entonces. Tal vez la innovación más importante está en la proclamación de los derechos de reunión y asociación. No menos significativa fue la inclusión en el texto de otros derechos, igualmente desconocidos en nuestros anteriores textos constitucionales, como la inviolabilidad de la correspondencia o la libertad de trabajo para ciudadanos extranjeros. Ahora bien, el factor trascendental que caracteriza la Constitución de 1869 es su meticulosa prevención contra el peligro de que los derechos sancionados en el texto pudieran ser posteriormente limitados o restringidos a través de la legislación específica. Esta Constitución tiende a proclamar derechos inviolables, al contrario de lo que había sucedido en el pasado, del mismo espíritu encaja el deseo de las constituyentes que cristalizó en una serie de garantías en favor de tales derechos. Así vemos que se prevén sanciones contra los funcionarios que de un modo u otro no respetaran los derechos constitucionales del ciudadano, y del

mismo modo se expresa que ningún derecho podrá suspenderse temporalmente sino en virtud de la correspondiente ley. Particular mención nos merece el artículo 29 del texto de 1869, que proclama el "respeto a cualquier otro derecho que haya podido ser ignorado por la declaración."

Merece la pena leer con atención el siguiente comentario de los profesores Solé Tura y Eliseo Aja, autores de la obra *Constituciones y períodos constituyentes en España (1808-1936)*: "El carácter tan democrático de la declaración de derechos en esta Constitución se explica por la fuerza relativa que tenían los republicanos unidos a los demócratas monárquicos y una parte de los progresistas en las Cortes, y por la previa conquista de los derechos más controvertidos, como el sufragio universal, en las jornadas revolucionarias. También es preciso tener en cuenta que el liberalismo más o menos democrático de la época concebía los derechos políticos como naturales y superiores a cualquier ley —*ilegislables*, dijeron los republicanos en la asamblea—, y cifraban en su amplio reconocimiento la panacea del buen gobierno." Por otra parte, la Constitución de 1869 consagró el sufragio universal, bien sea que reservado a los varones. Pero el sufragio universal y el derecho de asociación representan un paso gigantesco, una conquista de la máxima importancia en el largo y tortuoso camino hacia la democracia. Las consecuencias del sufragio universal y del derecho de asociación fueron considerables pues, como escriben los autores citados, "en España contribuyeron decisivamente a la politización de los trabajadores que, después, abandonarían su subordinación a las líneas progresista o republicana federal que seguían, para elaborar una política propia y agruparse en organizaciones políticas de clase"

División de poderes y descentralización

La Constitución de 1869 estructuró la organización del Estado partiendo de dos principios fundamentales: la división de poderes y la descentralización. El poder se asienta en la soberanía nacional, en la voluntad del pueblo, en las que encuentra su justificación y su legitimación la institución monárquica, presidida por un rey constitucional. Pieza fundamental del poder son las Cortes que están integradas, dentro de la concepción del bicameralismo,

que arranca en España desde el Estatuto Real, por el Congreso de los diputados y el Senado. Es obvio que el Senado lleva un matiz conservador. Por el contrario, el Congreso se elige por sufragio universal y directo (un diputado por cada 40.000 ciudadanos) sin que se exija en el texto a los candidatos ninguna condición aparte de las requeridas para ser electores. Los senadores se eligen también por sufragio universal pero indirecto y deben reunir ciertas condiciones: haber cumplido los cuarenta años de edad y haber desempeñado funciones públicas relevantes, o poseer titulación superior, o ser industriales o grandes propietarios agrarios.

A las Cortes corresponde, naturalmente, la función legislativa. Por otra parte, tienen capacidad para interpelar al gobierno y presentar mociones de censura al mismo. Como escriben Solé Tura y Aja, las Cortes gozan de facultades notables además de la reseñada. Pero en este aspecto la mayor preocupación de los redactores del texto constitucional es la de salvaguardar a las cámaras de presiones y coacciones por parte del rey y del Gobierno: "El texto establece no sólo plazos de reunión y fecha tope para ser convocadas, sino también un mecanismo de refuerzo para desanimar al ejecutivo de prescindir de ellas: deben ser convocadas lo más tarde el 1 de febrero (Art. 43), en los diez días siguientes el Gobierno debe presentarles el presupuesto (Art. 100), y sin su aprobación ni el Gobierno ni ningún funcionario puede atreverse a cobrar impuestos, so pena de ser procesado (Art. 15)." Queda claro pues que en el texto de 1869 queda formulado y consagrado el control por parte de las Cortes de las actuaciones del Gobierno. Es otra connotación importante de esta Constitución, un reflejo más de la voluntad y del espíritu democrático que caracterizan al texto.

Independencia efectiva del poder judicial

Dentro las Constituciones anteriores consagraron el principio de la independencia del poder judicial. Pero hasta 1869, los artículos que sancionaban este principio no pasaron de ser puras formulaciones desde el momento que los correspondientes textos constitucionales no arbitran las medidas necesarias para la salvaguarda de aquella independencia. En 1869, por vez primera, se ampara la libertad de los jueces a través de unos dispositivos de indiscutible eficacia como la institución del sistema de oposiciones para ingresar en la carrera judicial o la creación del Consejo de Estado. Por otra parte, la Constitución instituye los jurados e introduce la acción pública que se puede ejercer contra los jueces que cometieran delito en el ejercicio de sus funciones.

Los propósitos democráticos se rastrean en muchos otros aspectos de la Constitución de 1869: en la regulación de las diputaciones y ayuntamientos, de la Hacienda, del Ejército. Por otra parte, subrayamos el matiz progresista con que se trató la cuestión religiosa, reconociéndose la libertad de cultos privado y público y correspondiendo al Estado el mantenimiento del clero. Finalmente, queda establecido que corresponde a las Cortes llevar a cabo las reformas constitucionales, por un procedimiento que ya figuró en la Constitución de 1856, que, como es sabido, no llegó a ser promulgada.

LUIS BETTONICA

"Jano"

MIQUEL DOLÇ, TRADUIT PER CARLOS MURCIA. 40



EL PALLASSO

Per a Charlie Rivel

A "Nueva Estafeta" d'agost/setembre últims publiquen un poemari del Dr. Miquel Dolç i, al temps, la traducció que n'ha fet Carlos Murciano. D'un dels originals de En Miquel Dolç en publicam les dues versions.

EL PALLASSO

Dins un món de pallasos,
tu, Pallasso, ens sorprens
amb les úniques armes
serioses, de pes.

Quan la nau es desborda
de relapses, d'ateus,
de demòcrates tòtils
i de pinyes de bens,

tu faràs la ganyota
més subtil, alçaprem
de la pura i terrible
veritat que ens ofèn.

Esclafeix la rialla
tot el circ. I no veu
com t'en rifes, dels murrís,
sobirà del desdeny,

com te'n fums, dels espessos
dictadors, dels estels
més tibants, perquè en laire
no hi ha lloes ni encens,

sinó ratlles de fosca
i tristor d'esguarts erts.
Tu somrius i t'apagues:
aquí res, allí res.

Tot!

EL PAYASO

En mundo de payasos,
Payaso, nos sorprendes
con las únicas armas
graves, serias, de peso.

La nave se desborda
de relapsos, ateos,
demócratas imbéciles,
rebaños de borregos,

y tú haces la mueca
más sutil, alzaprima,
de la pura y terrible
verdad que nos ofende.

Estalla todo el circo
en risas. No te ve
burlarte de los pícaros,
monarca del desdén,

moñarte del espeso
dictador, de la estrella
fatua, pues en el aire
no hay loas ni hay incienso,

sino oscuros relámpagos
y miradas exangües.
Sonríes y te apagas:
nada aquí, nada allá.

Todo!

biblioteca de
"la Caixa"

noves adquisicions

Biblioteca Local

PROBLEMATICA SOCIAL DE LA TERCERA EDAD
EN LAS ISLAS BALEARES

Infantils i juvenils

Salvat.- ELS NENS DE LA MEVA ESCALA I DITES
D'INFANT

Jarell.- VOL DE NIT

Gosciny.- ASTERIX AL PAIS DEL HELVECIS

Gosciny.- ASTERIX EL GAL

Kroeber.- ISHI, EL ULTIMO DE SU TRIBU

Obres Generals

Chatelet.- HISTORIA DE LAS IDEOLOGIAS (2 vols).

Ciències Socials

Nicholson.- ECONOMETRIA Y PROBLEMAS ECONÓMICOS.

Thompson.- LA DINAMICA DE LA REVOLUCION INDUSTRIAL.

Stubbs.- LAS RELACIONES PROFESOR-ALUMNO.

Ciències Pures

Krief-Lévy.- CALCULO DE PROBABILIDADES. PROBLEMAS.

Motz.- EL UNIVERSO.

Takeuchi.- ¿QUE ES LA TIERRA?

Crick.- ¿HA MUERTO EL VITALISMO?

Literatura

Bosch de la Trinxeria.- L'HEREU NORADELL

Rovira.- POESIA

Sagarra.- TEATRE

Fernández.- L'ANARQUISTA NU

Goytisolo.- JUAN SIN TIERRA

Umbral.- DIARIO DE UN ESCRITOR BURGUES

Donoso.- CASA DE CAMPO

Martín Santos.- TIEMPO DE SILENCIO

Cela.- LA ROSA

García Márquez.- EL OTOÑO DEL PATRIARCA

Neruda.- CANTO GENERAL

Biografies

Talens.- CONOCER BECKETT Y SU OBRA

Cousté.- CONOCER NERUDA Y SU OBRA



OBRA CULTURAL
DE LA CAIXA DE PENSIONS PER A LA VELLESA I D'ESTALVIS

CAIXA DE PENSIONS
"la Caixa"
de Catalunya i Balears

PORQUE DEFENDEMOS LA VIDA ESTAMOS CONTRA EL ABORTO

VAYA por delante, sin animosidad y sin ira, pero también sin complejos, la afirmación clara y tajante: estamos por la vida: estamos por la vida desde el instante mismo en que ésta comienza a existir en las entrañas de la madre; estamos por la vida de todo ser humano, en cualquier condición en que éste se encuentre; estamos por la vida dignamente humana y por eso propugnamos mayor y mejor justicia para todos, mayor y mejor igualdad entre los hombres y las clases; mayor y mejor libertad en el ámbito de las leyes que la comunidad política se haya dado por sus legítimos representantes.

Y, porque estamos por la vida, nos causa perplejidad y desconcierto el intento de quienes pretenden hacer pasar por progresismo y modernidad el atentado contra la vida cuando ésta se encuentra aún —pero ya sí— en su primer inicio. Digase lo que se diga, el aborto voluntario atenta contra una vida que ya ha comenzado a ser y que lleva en sí misma la energía suficiente para alcanzar su plenitud de desarrollo.

No entendemos que quienes han defendido la vida del hombre, oponiéndose a la pena de muerte, aunque sea la de un malhechor, estén ahora contra la vida del que comienza a ser hombre y, además, inocente. Desearíamos que se nos explicara esta contradicción del progresismo —presunto— de las izquierdas y desearíamos que se nos dieran razones de por qué es conservador y retrógrado el defender la vida humana desde el instante en que ésta acude a nuestra llamada.

No entendemos que nuestra legislación tenga que acompañarse necesariamente a la de otros Estados, sino a las exigencias del bien de la comunidad, ni que ésta sea la mayor de las desigualdades ciudadanas, ni la que reclama más urgente remedio, ni la que pueda acabar con las otras. Y nos duele el descaro de quienes alardean de haber abortado en el extranjero sin más título que el de contar con unos medios económicos que no están al alcance de todos. Si es sincera su pretensión de una sociedad más igualitaria, ¿por qué se han acogido tan prontamente a lo que, según su mismo entender, es un privilegio de clase?

El verdadero espíritu democrático exige la igualdad de todos ante la ley, no la burla de ésta por los caminos de la excepción. Y exige también el respeto a la legislación vigente, al tiempo que censura la presión sobre los tribunales desde una posición de impunidad y no puede admitir la marginación de los parlamentos en los que la soberanía popular se expresa y manifiesta. Estamos por la vida y estamos con los tribunales que defienden unas leyes dadas para defender la vida.

Y a cuantos invocan derechos, reales o interesados, tenemos que recordarle que en la misma Declaración Universal de los Dere-

chos Humanos se afirma resueltamente que todo derecho individual está condicionado al bien de la comunidad. Legislar contra la vida humana cuando ésta comienza puede ser el comienzo de otras legislaciones contra la vida cuando ésta se desmorona. O admitimos que el valor de la vida es absoluto, sin condición alguna, o estamos abriendo compuertas a que intereses inhumanos y egoístas amplíen el campo de futuras condiciones. La sociedad tiene que defenderse de futuros atropellos antes de que la deshumanización haya atropellado la conciencia de los pueblos.

Y no se argumente, por último, con el supuesto derecho que la mujer tiene a disponer de su propio cuerpo. La concepción de un hijo otorga a la madre una responsabilidad que la obliga a tener en cuenta los derechos de una nueva vida de la que es origen y depositaria. Nunca, que sepamos, los derechos de la persona pueden llegar al atropello de los que corresponden a otra. Y éste es el caso que estamos comentando. Estar —como estamos— por la vida no admite excepción alguna.

**PANTALONES
DE CALIDAD**

LLULL

sastreria

Jaime Domenge, 12
MANACOR
Mitjorn, 8. - S'ILLOT

Suscribase a

Perlas y Cuevas

Es Coix del carrer del Vent

Es veritat que Es Coix del carrer del Vent és una mica repelenc, aspre i mal sofrit, però no te res d'ambalalit ni malfener. Es Coix del carrer del Vent, dat que no pot ésser ni corredor de bicicleta, ni futbolista, ni carter, havia pensat en montar una gestoria, doncs al Coix del carrer del Vent li sobren estudis i li sobren títols per obrir-la i fer la competència al més pintat. Però pel rum-rum que ha sentit, al pobre l'han baldat encara més.

Potser que ni sigui veritat, però es diu que els nous Consellers de La Sala, per fer qualque cosa tota vegada que no se'ls ocorreix res, han pensat, per fer-se xerrar al mateix temps d'augmentar arbitris, de dur l'Ajuntament a l'antic Cementeri Vell -avui Parc Municipal- i això l'ha posat nial de veres.

La lluminosa ocurrència l'ha xapat pel mig. El Coix creu que el Parc -"Valle de los Caidos" de Manacor o monument funerari de l'altre Règim- està bé per fer-hi el mercat del bestid o per a jugar-hi a l'estràngol, però mai per mai per dur-hi La Sala. El lloc li sembla massa llunyà.

Com som dit, el Coix del carrer del Vent vol posar una Gestoria i per allò de que té una cama emparpalada se cansa de caminar i tampoc pot anar en bicicleta, perquè només pot remar amb un peu, fent avant i enrera, amb lo qual -si ho trobas-

tendria que veurer si qualcú, quan tingués feines a La Sala, li duigués damunt el tubo de la bicicleta. Ell, a peu, ni pensar-hi, si això se fes!

Es Coix havia pensat amb això de sa Gestoria perquè el carrer del Vent està prop de La Sala, i sense esforçar-se gaire, es podria guanyar-se la vida sempre i tant que a l'Ajuntament no el mudassin de lloc, tota vegada que a l'Ajuntament, les gestories hi tenen que anar sovint-sovint, per treure dades i posar segells, per a interposar recursos en contra de la febre de tirar cases abaix, com sembla tenir-hi curolla feresta, a més de a moltes altres coses sense saber el perquè, l'Ajuntament.

El Coix havia tinguda l'ocurrència de la Gestoria principalment, perquè té sa casa propera al Convent i aquest quefer li seria lleuger, doncs, malgrat el carrer del Vent encara no hi és al poble, troba que al seu el tendrien que batiar amb aquest nom, tota vegada que el que té és el d'un faixiste que és hora de canviar-lo.

Però encara que no tingués la curolla de gestor, pensa que dur l'Ajuntament tan lluny seria una mala passa per lo esquerrà mà que el Parc significa pels vells i les dones de cames fluixes que de rempallada hi tenen que besar mans al Batle o al Saix per allò d'aconseguir algún paper o algún consell.

Així mateix, es Coix del carrer del Vent té pensat de que si duen La Sala al Parc, en vesde la gestoria montarà un servell de camiones a la plaça de l'Esglesia per a dur els retuts i a tots els que no tinguin auto ni bicicleta i hagin de fer qualque cosa per l'Ajuntament.

Malgrat tot, es Coix del carrer del Vent té promés un ciri al Sant Crist si als consellers les fuig del cap aquesta bena.

LLORENÇ FEMENIES



Sastreria - Confección
auran
Avda del 4 Septiembre, 10 • Tel. 95 01 76
Manacor

IX CONCURSO DE VILLANCICOS

Porto Cristo 1.979

B A S E S

- 1 - La Parroquia de N.^a S.^a del Carmen de Porto Cristo organiza, como en años anteriores, un certamen de villancicos que, bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros "Sa Nostra", el Ayuntamiento de Manacor, la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, la Asociación de Vecinos de Porto Cristo y Viajes Clumba S.A. (Calas de Mallorca), pretende fomentar la popular y cristiana costumbre de la canción navideña en honor al Niño Dios.
- 2 - El tema musical será libre y su letra correspondiente, en castellano o lengua vernácula, tendrá siempre relación con la Navidad.
- 3 - La duración máxima de cada villancico será de CINCO minutos.
- 4 - Los participantes, una vez formalizada su inscripción, quedarán englobados en una de las especialidades establecidas y que son: A) Solistas B) Grupos. A su vez los solistas y grupos quedarán subdivididos en la siguiente forma: Solistas = a) hasta 7 años. b) de 8 a 12 años. c) de 13 a 16 años. d) a partir de los 17 años. Grupos = a) hasta los 11 años. b) hasta los 18 años. c) sin límite de edad.
- 5 - El número máximo de participantes en los grupos queda limitado a doce, incluido el acompañamiento musical si lo hubiere.
- 6 - El concursante solista podrá actuar como tal y además formando parte de un grupo, pero sólo en uno de ellos.
- 7 - Los villancicos clasificados para la final, así como los intérpretes, no podrán ser sustituidos.
- 8 - No se admite la participación de profesionales de la música o la canción, salvo que su actuación tenga el carácter de acompañamiento musical, en cuyo caso el Jurado no tendrá en cuenta los valores artísticos del citado acompañamiento, fijando exclusivamente su atención en los valores interpretativos de los cantantes.
- 9 - No se admitirán acompañamientos en Play-back.
- 10 - En el caso de que, sin conocimiento de la Organización, actuara algún profesional de la canción o la música como concursante, quedará automáticamente eliminado. Si el caso ocurriera como participante de un coro o conjunto, éste quedará asimismo eliminado.
- 11 - Las inscripciones deberán hacerse en la Parroquia de Porto Cristo hasta el día 25 de Noviembre inclusive, personalmente o llamando al 57.07.28, de 8 a 11 de la noche.
- 12 - Los días y horas de actuación serán: Fases eliminatorias para solistas (hasta 7 años) y grupos (hasta 11 años) = Sábado 1 de diciembre, a las 8 de la noche.
Fase eliminatoria para solistas de 2.^a, 3.^a y 4.^a categorías = Sábado 8 de diciembre a las 8 de la noche.
Fase eliminatoria para grupos de 2.^a y 3.^a categoría = Sábado 15 de diciembre, a las 8 de la noche.
Fase final y entrega de premios = Sábado 22 de diciembre, a las 7 de la noche.
- 13 - Además de los trofeos, se establecen premios en metálico alcanzando un valor global de más de 225.000 ptas. Si la Organización lo considera oportuno podrá establecer otros premios que se anunciarán oportunamente.
Cada grupo y cada concursante recibirá un banderín conmemorativo de este IX Concurso de Villancicos y un paquete de sopiros. Además, todos los solistas y grupos premiados serán obsequiados con un ejemplar de "100 Villancicos de Porto Cristo", recientemente editado, y una cassette con una selección de los mismos.
- 14 - Se otorgarán asimismo sendos galardones y premios en metálico: A) Al autor o autores del mejor villancico inédito (música y letra) que se estrene en este concurso (1.º 10.000 y 2.º 5.000 ptas.) Los originales completos deberán ser entregados (personalmente o por correo y hasta el día 25 de noviembre) acompañados de un sobre cerrado en cuyo interior figurarán las señas del autor o autores, y en el exterior el mismo seudónimo que figure en las composiciones.
- 15 - Los participantes por el mero hecho de llevar a efecto su inscripción aceptan estas bases. La Organización no mantendrá correspondencia alguna con los concursantes, pudiendo éstos solicitar toda clase de datos en el teléfono o lugar indicados en el art. 11.

La Organización.

Porto Cristo 1979

**ES
CAU**

VICTOR ANDREU

DIBUIXOS

- Però... vosté no era ceramista, Víctor?
- Som ceramista. I també dibuixant. D'aquí neix aquesta exposició de la setmana que vé a Manacor.
- Exposició de dibuix, únicament.
- Com a títol de la mostra, ja li val; emperò he de mostrar, a més de dibuix a plomilla, una seria d'estampació i unes pintures d'esmalt sintètic amb esgrafiats.

- Ens parli, vol? d'aquesta serie "El Circ".
- La integren tretze gravats, impresos i formant un blok temàtic. He procurat donar qualque cosa més que la sencilla anècdota, intencionalitzar el dibuix i humanitzar la ja de per sí humaníssima vivència del Circ.

- Exemplar únic, aquest blok?
- S'en ha fet una tirada molt reduïda.
- Vosté és ceramista, deiem; perquè només ens mostrarà dibuix?

- El dibuix té tanta categoria com qualsevol altre sistema d'expressió, i a mi, particularment, tota expressió artística me interessa: pintura, ceràmica, obra gràfica, dibuix. Tot es complementa. A més, en el meu cas, després d'hores i més hores dins el laboratori, el dibuixar és gairabé una evasió.

- La ceràmica; és art o és química?
- Jo diria que és alquímia, càlculs enfebrits per l'art, si voleu.

- Aquest catàleg seu promet molts de punts, pens: "Constructurisme. Imprintclonisme. Le Cirque (serie). Internsiopastexpresisme..." No serà massa?

- Ja ho vorem! De moment, aquí queda la ilusió de presentar una obra responsable, tot lo ben feta que he sabut.

- Iddè, Víctor, esperarem dissabte qui ve per a parlar-ne de bell nou.

- Top



lli bres



UN PREGO DE DAMIA DURAN

L'Ajuntament de Porreres, seguint un costum d'anys enrera, just acaba d'editar el Pregó de les Festes de Sant Roc que pronuncià Damià Duran el 9 d'agost d'aquest mateix any. Es tracta d'una edició de vint pàgines, feta amb l'acostumada pulcritud de la impremta Llopis de Felanitx.

En Damià divideix el seu treball, dens i acurat, en tres parts ben diferenciades; la interpretació de l'escut de la vila -hi ha que agrair a l'autor les dues referències a la nostra revista-; la puntualització al Diccionari Alcover-Moll respecta al mot "pagés", i unes consideracions sobre la demografia de Porreres i el tarannà dels seus habitants.

S'en fan pocs, ja, de pregons tan intensos com aquest d'En Damià, que lluny de la paraula tan sols poètica o afalagadora, esdevé un vehicle lúcid i difícil, sense cap mena de concessió, ric i intel·ligent. Aquest llarg discurs agostenc, per nosaltres, pot considerar-se exemplar, al temps d'entroncar amb les pàgines més assenyades de la historiografia del nostre país, tan mancada de reflexió i d'aprofundiments, sovint lleugera i improvisada.

En Damià Duran ha escrit, creim, les millors pàgines de la seva sana carrera d'investigador. Per tot quan significa, doncs, aquest Pregó; per la seva serietat i responsabilització damunt la triple temàtica que exposa no porem sinó felicitar-lo de tot cor.

R. F. M.

Futuras

DEMANDA JUDICIAL POR UNA INUNDACION. - Ayer por la mañana, un vecino de la calle Conquistador -casado, mayor de edad, y en pleno uso de sus facultades mentales- presentó al Juzgado de guardia una demanda por daños y perjuicios, alegando que al levantarse había hallado el cuarto de baño con poco más de un palmo de agua.

El demandante manifiesta que mando construir el baño hace unos diez años, y que jamás se había visto en la necesidad de cerrar los grifos.

● **CUADRUPLE COLISION AUTOMOVILISTA.** - Sobre las siete de la tarde de ayer, un sensible accidente de circulación se produjo en la confluencia de la Calle de Oleza con la del Cos, Plaza José Antonio y Avenida del General Mola, al colisionar cuatro automóviles que seguían direcciones opuestas. Del aparatoso encontronazo quedaría malparado un "Citroen GS"; con abolladuras un "1.400"; casi inservible un "Renault 18" y camino del desguace un "Seat 600".

Los cuatro conductores y sus acompañantes fueron rápidamente trasladados a Son Dureta, donde ingresaron en gravísimo estado.

A última hora se nos informa que tres de los conductores y cinco de sus acompañantes han fallecido, y que un señor concejal ha manifestado con energía, mientras tomaba café en La Reforma, que si en el próximo pleno no se habla de poner semáforos en la zona aludida, su grupo político estudiará la forma de solicitarlo oficialmente.

NUEVA ENTIDAD BANCARIA. - Es posible que antes de que finalice el año se abra una entidad bancaria en la calle de Santa Lucía, una de las pocas que todavía no poseen este servicio. Al parecer, en dicha calle habita el propietario de media docena de almendros, al que se quiere facilitar el ingreso del producto de su cosecha, evitándole molestos desplazamientos y la inseguridad que supone siempre el guardar unas pesetas en casa, por pocas que sean.

LEA

PERLAS Y CUEVAS

COMPRO

Teléfono 55.04.10

ANTIGÜEDADES

Pintura, cerámica, objetos plata, muebles, armas antiguas, tallas de madera, marfiles, miniaturas, bronceos, abanicos, monedas, libros.

**JOVENT
JOVENT
JOVENT
blue jeans**

noticias

● **SUFRE UN INFARTO EN PLENA CALLE.** - El jueves último, sobre las diez de la mañana, un viandante cayó sobre el asfalto, a consecuencia de un infarto, en plena Calle Barracar. Apenas había transcurrido dos minutos, llegó un médico al que se había avisado, y logró salvarle la vida. El hecho está siendo muy comentado.

EL OBELISCO DE POMPEU FABRA. - La Comisión de Cultura Municipal, a instancias de la Generalitat, llevará al próximo pleno una moción encaminada a que el Obelisco de la Pl. Jorge Caldentey, otrora dedicado a un tal Mossèn Antoni Ma. Alcover, pase a honrar la memoria del ilustre filólogo Pompeu Fabra.

A tal fin se propondrá un gasto de 99.555 pesetas para quitar la inscripción actual y sustituirla por el nombre del auténtico papá de la Lengua oficial, el gran catalán Don Pompeu.

● **NIÑO AHOGADO EN CALLE DR. FLEMING.** - Una sensible desgracia afecta a unos vecinos de la Calle Dr. Fleming: el lunes pasado, tras una lluvia que apenas duró cinco minutos, un niño de cinco años que escapóse de la vigilancia materna, salió de su domicilio y tuvo la desgracia de caerse en un bache, de donde fue extraído sin vida.

El entierro, aquella misma tarde, constituyó una gran manifestación de duelo, no por su novedad, sino por que la familia de extinto era muy conocida en la ciudad.

URBANIZACION DE "ES MORRO DE SA CARABASSA". - A propuesta de una Sociedad Anónima se aprobó días pasados la parcelación y subsiguiente urbanización y venta de parcelas, de "Es Morro de sa Carabassa", sito en la bocana del Puerto. Dicha explotación sólo está condicionada a que la empresa realice o se comprometa a realizar en el plazo de quince años, los obligados servicios de infraestructura sanitaria.

Saliendo al paso de cualquier rumor, siempre infundado, los propietarios de los terrenos han presentado incontrovertibles títulos de propiedad de los mismos, expedidos en septiembre del año 1936, totalmente legalizados y en perfecto orden.

Los cinco o seis mil vecinos de "Es Morro de sa Carabassa", que desde años atrás habitan los cuarenta bloques de apartamentos allí construídos con encomiable celeridad, se disponen a festejar por todo lo alto la aludida autorización oficial.

● **POSIBLE FLORACION.** - El rosal que se plantó en el Parque Municipal allá por los años 1982 ó 1983, como recuerdo del Consistorio que entonces regía la ciudad, parece que va a florecer en la próxima primavera.

Quien no cree, todavía, en los milagros?

FACISTOLES CLIMANCI



Si és cosa de democràcia
es fer fogir Tots Sants,
a mí no em fa gens de gràcia
aquesta nova falacia;
ni a mi ni als capellans...

Perquè tothom ha de riurer
en aquest mon de miseris,
i si ara tot és lliure
també tenen dret a viurer,
els que van de cementeris...

Ben mirat, llevar es Sants
no està ni una mica bé;
tan forasters com vilans
bé sabem aplegar mans...
quan els hem de menester!

ES PUPUT DE SON PERDIU

Perlas y Cuevas

UNA REVISTA PARA USTED. UNA REVISTA QUE LE INFORMARA SIN COMPROMISOS. CON LA EXCLUSIVA DEDICACION A LA GRAN CAUSA COMUN DE TODOS LOS MANACORENSES DE BUENA VOLUNTAD: LUCHAR PARA UN MANACOR MAS FUERTE.

MARMOLES ESTEVEZ

MANACOR

Carretera Conías, s/n.
(Junto Cuartel Guardia Civil)

PRESUPUESTOS SIN
COMPROMISO



- 55 20 61

Dos libros publicados por Argos Vergara, plantean de nuevo el tema dramático de la eutanasia. *Jean murio a su manera*, es un documento único en el que el periodista Derek Humphry describe cómo facilitó la muerte de su esposa, condenada de antemano por una cruel enfermedad, y cumpliendo así los deseos de ella de morir serenamente, en su propio hogar, rodeada del amor de los suyos.

El otro es una novela escrita por un cirujano de fama mundial, I.S. Cooper, autor de otras obras en torno a los problemas éticos y humanitarios de la medicina actual. El libro se llama *Es duro partir mientras suena la música* y en él puede leerse esta frase estremecedora sobre el respirador artificial: *A veces prolonga innecesaria, cruel, infinita, agonizante, inhumanitariamente la agonía.*

El tema empieza a preocupar en todo el mundo, y las posturas son a veces contradictorias. Por ejemplo, el estado de California ha aprobado una ley que permite a un paciente gravemente enfermo autorizar a sus médicos para que le retiren los medios que le mantienen vivo artificialmente. Ello equivale a conceder el *derecho a la muerte*. (Recordemos el caso dramático y de pesadilla de Karen Quinlan). En la otra zona de opiniones, el semanario vaticano *L'Osservatore della domenica* ha publicado un trabajo del teólogo y moralista Lambruschini en el que manifiesta *perplejidad y preocupación* ante las conclusiones *bastante ambiguas* adoptadas por la Comisión Social del Consejo de Europa sobre eutanasia. Tolerar una sola quiebra en las normas morales sobre la muerte provocada de los enfermos para evitar el dolor es para el teólogo riesgo de abusos, que privan de toda seguridad a las personas.

Se debe temer —agrega— *que mañana, grupos enteros de hombres, los enfermos de mente, de enfermedades congénitas, estén destinados a la destrucción, y, poco a poco, le podría tocar el turno a otras categorías, exentas de intereses o consideradas pasivas para una sociedad en la que reina la ley del provecho. ¿Quién detendrá la escalada de la muerte una vez iniciada? ¿Quién puede impedir que la eutanasia se convierta en arma política? Tenemos todos la memoria corta y estamos adoptando métodos de los campos de exterminio nazis cuya memoria produce aún tanto horror.*

Curas extraordinarias

Pero la cuestión admite todo tipo de matizaciones. En *La Civiltà Cattolica*, Victorio Marozzi ha recordado que el médico está obligado a proporcionar al enfermo los cuidados *ordinarios* para evitar su muerte y prolongar su vida. Esta obligación incumbe también a la

El derecho a morir



familia o a quien tenga el deber de cuidar al enfermo. Pero ni el médico ni la familia están obligados a recurrir a curas que son *extraordinarias*, o consideradas en sí mismas, en cuanto que forman parte de tratamientos médicos altamente especializados, o en sentido relativo, en cuanto que su empleo, dadas las circunstancias en que el enfermo se encuentra, provoca en él una repugnancia invencible.

En el caso de un paciente inmerso ya en un coma prolongado e irreversible, cuya vida está reducida al ejercicio de sólo las funciones vegetativas, y aún en el caso de enfermos conscientes, que se encuentran en la fase final de su enfermedad y que son mantenidos con vida artificialmente, sin esperanza alguna de poderse recuperar o mejorar, no se está obligado a recurrir a medios extraordi-

narios o, si se ha recurrido a ellos, se pueden legítimamente suspender.

Esta —dice «La Civiltà»—, no es eutanasia, ni positiva, porque el médico no acelera la muerte del paciente positivamente (como sería si le administrase una dosis mortal de morfina), ni negativa, porque no priva al enfermo de los cuidados ordinarios, sino de los extraordinarios, los cuales, más que prolongar razonablemente la vida, parecen un intento desesperado —a veces hasta cruel e inhumano—, de prolongar la muerte, cuando, por ejemplo, el paciente vive hace tiempo sólo de vida vegetativa, mantenida artificialmente, o en coma irreversible, o cuando, sin encontrarse en esas condiciones, los medios para prolongar la vida son demasiado penosos y costosos.

En este orden de cosas, una encuesta norteamericana entre 418 médicos del Estado de Washington ha revelado que el 54 por 100 de ellos practicarían una eutanasia pasiva (abstención terapéutica a petición del paciente condenado, o de las familias), si la ley reconociera la validez de esa solicitud.

En Suecia, desde 1964, los médicos están autorizados a considerar como legítimo y defendible abreviar la vida de los enfermos incurables. Por supuesto, el médico está para curar y no para hacer morir. Pero el doctor Jonchères se ha preguntado si la prolongación de la vida por una especie de *encarnizamiento terapéutico* es expresión de la voluntad del paciente o de la negación del médico a aceptar un fracaso.

Se trata de un problema casi insoluble. ¿Hasta dónde pueden llegar los médicos? ¿Dónde está el punto en que se detiene la terapia razonable y comienza el *encarnizamiento irracional*? Parece que no es posible formular reglas. Cada médico debe resolver el problema según su conciencia.

Como es sabido, no existen casos, sino enfermos, y cada uno de ellos es un problema particular. Con un enfermo el médico decide continuar la lucha porque siente que tiene una posibilidad de ganar; con otro, en cambio, el coeficiente de posibilidades parece demasiado tenue como para autorizarle e infligirle mayores sufrimientos.

Alargamiento de la vida

La Sociedad Alemana de Cirugía ha difundido un escrito sobre el tratamiento de enfermos incurables y moribundos para recordar a los médicos su personal e inalienable responsabilidad. La idea básica queda contenida en la siguiente frase: *Las intervenciones médicas deben tener como finalidad el conservar la vida y aliviar los sufrimientos del individuo. En aquellos casos en los que la muerte sea inevitable e inaplazable, el alargamiento de la vida no debe ser intentado automáticamente me-*

diante manipulaciones médicas.

Mientras que el Colegio Federal de Médicos ha elaborado unas *reglas para ayudar a morir*, basadas en el modelo suizo, los cirujanos han preferido no dar indicaciones sobre el modo de actuar en este difícil terreno sobre el que pesa un duro pasado (práctica de la eutanasia durante el Tercer Reich).

Se definen con toda exactitud las condiciones bajo las cuales se deben suspender las medidas tendentes a alargar la vida, lo cual ocurrirá en *los casos de enfermedades incurables que a corto plazo conducen inevitablemente a la muerte*, cuando las funciones vitales del sistema nervioso, respiración, corazón y circulación de la sangre están *claramente dañadas y no es posible evitar su progresivo deterioro o la aparición de infecciones incontrolables*.

Los enfermos incurables y los moribundos necesitan una especial atención y asesoramiento así como calor humano y cuidados. Se les debe comunicar el estado en que se encuentran siempre y cuando *se pueda deducir que su personalidad les permitirá aceptarlo y asumirlo humanamente*.

Este *derecho a morir* ha sido nítidamente expuesto por Joseph Sorrentino en su libro *La revolución moral*.

Hasta no hace mucho, cuando se llegaba al borde de la muerte, por lo general no podía hacerse nada. En la actualidad, debido a los increíbles avances de las ciencias médicas, se mantienen vivos a los pacientes hasta mucho tiempo después de lo que solía ser la crisis final. El marcapasos puede restablecer un cora-

zón que ha dejado de latir; el pulmón artificial continúa respirando por el paciente que ya no puede hacerlo por sí mismo; el artefacto renal puede suplir las funciones vitales de los riñones humanos en los pacientes que han perdido los suyos.

¿Tiene la persona derecho a morir, o derecho a tomar su vida, del mismo modo que derecho a vivir? En 1972, un juez de distrito de Miami dictamina que una anciana de 72 años que ha estado recibiendo un doloroso tratamiento médico, *tiene derecho a morir en paz*. El juez David Pepper manifestó que la señora Carmen Martínez tenía derecho a rechazar una intervención quirúrgica que podría prolongar su vida. Su médico, el Dr. Rolando López, le dijo al juez que la intervención quirúrgica sería dolorosa y podía matarla, pero que podría prolongar su vida. El juez sentenció: *Las personas tienen derecho a no sufrir dolor*.

Cada vez es más común —dice Sorrentino— que las personas expresen por escrito su deseo de no ser mantenidas con vida a toda costa. El Euthanasia Educational Fund, fundado en 1967, ha respondido a demandas de más de 40 mil ejemplares de lo que se llama *voluntad en vida*, que en una de sus partes dice: *Si no existen expectativas razonables de mi recuperación de incapacidad física o mental, solicito se me permita morir y no se me mantenga vivo mediante medidas artificiales o heroicas*.

Manuel Calvo



PREMSA FORANA

A la vila de Sant Joan, la nit de Verges, se reuní l'assamblea de Premsa Forana amb tres punts ben importants. L'aprovació dels Estatuts, l'organització d'un acte musical a benefici de l'Associació, i l'estudi del projecte de crear una revista d'àmbit insular.

Els Estatuts foren aprovats, una volta que els puntualitzaren dos o tres articles, i deixats llests per a ser sotmesos a la consideració oficial. La iniciativa de celebrar un festival passà per diverses i sostancioses reconsideracions, i el projecte de la nova publicació conjunta de Premsa Forana, a més de reber la llum verda, aconseguí aixecar els ànims de gairabé tots els assembleistes.

L'acte, celebrat a la biblioteca municipal de Sant Joan, tengué unes acurades paraules inicials del batle Joan Barceló, i una cloenda de sopar saborós i reblit de germanor, amb el que els grans amics santjoaners tiraren la casa per la finestra.

I com que era nit de Verges, com deiem al començament, un estol de jovenetes vengué al temps del sopar a fer-nos una serenata. La festa acabà amb bunyolada i un ball de bot ben vitenc.

No sempre ha de esser enfados amb s'escriurer...

PyC

Perlas y Cuevas

UNA REVISTA PARA USTED. UNA REVISTA QUE LE INFORMARA SIN COMPROMISOS.

FUNERARIA "SA MOLADORA"

SERVICIOS PARTICULARES

SERVICIO DE CONDUCCION PROPIO

Dr. Fleming, 1 y Pasco Ferrocarril, 14 • Tel. 55 18 84 - MANACOR

RESTAURANTE PERELLO

GRAN VARIEDAD DE ESPECIALIDADES

PAELLA ESPECIAL CON MARISCOS
BULLAVESA - ZARZUELA
PESCADOS FRESCOS
VIVERO DE LANGOSTAS

Teléfonos:
57 00 92
57 00 04



selfs

Aprop Coves del Drac

Tels 57 00 94 - 57 03 26



OBERT DE 12 a 16.

PORTO CRISTO
LOS DRAGONES

GUIA
ART

EXPOSI

LA LUZ LIRICA DE ANTONIA TRUYOL

Antonia Truyol, en esta su primera salida al medio artístico, sorprende al espectador con la aportación que su obra supone. Su pintura, depurada de toda inhabilidad que caracteriza a los debutantes, pese a mostrarse por primera vez, aparece como reflejo de una maduración y reflexión en torno al paisaje. Sus composiciones, de un cuidado y elegante dibujo, aparecen plétóricas de fuerza plástica, al tiempo que se aprecia en su paleta una cuidada selección cromática, por otra parte fruto de una inteligente madurez en el oficio.

No hay duda que A. Truyol ve con nuevos ojos el paisaje balear, apenas sin secretos para los pintores de hoy. Es preciso, al afrontar esta temática, intentar descubrir nuevos ángulos de visión, perspectivas nuevas, pues de lo contrario se cae en el riesgo del amaneramiento sin fondo, en un puro juego de oficio. A. Truyol sabe situarse frente a nuestro paisaje de una manera personal, y no ha caído en lo que pudiera ser fácil tentación del mimetismo. Ve, como digo, con una nueva sensibilidad -quizá esta ágil sensibilidad femenina que faltaba a la plasmación de nuestro entorno- y recrea de modo especial esos rincones, no por conocidos menos apreciados, que llevan al espectador a embeberse en el torrente de luz y armonía que de su obra emanan.

Huyendo de los típicos encuadres del género, del cromatismo facilón que en algunos pintores degenera en ramplonería, plasma con habilidad la luz real de la isla, infundiendo en su obra una lírica sugestión. No queda sin justificación, entonces, este enorme éxito que la exposición de Antonia Truyol consigue estos días en ES CAU.

LOS ENIGMAS POETICOS DE RUS

La pintura de Rus trasporta, al espectador, ya de entrada, a un extraño mundo donde el sueño y la realidad no se hallan separados por inexorables fronteras de la lógica. Sus personajes, antes de cierta idílica ilógica, pueblan nebulosos espacios y van apareciendo y desapareciendo entre brumas, acaso en busca de no se sabe que extrañas quimeras.

Bretón, dogmático él, sentó como axioma del gran movimiento surrealista, que "la belleza sería convulsa o no sería". Rus, en su buceo entre pliegues del subconsciente, no ha hallado exclusivamente restos de represiones neuróticas ni distorsionadas y atormentadas imágenes, sino que ha conseguido hallar en esta búsqueda la cara otra de la belleza

CIONES

del enigma, del misterio sin develar, todo el encanto de un amanecer sin horizontes.

La obra que recién mostró Rus en ES CAU, clara antítesis de las visiones alucinantes pero rozando con tintes rosa el espasmo surrealista, consiguen que el espectador se sienta subyugado ante la magia de su contenido. La fuerza plástica va unida a la más perfecta ejecución técnica, y su refinada y a veces cruel sensibilidad corre paralela a su inspiración.

Gomis

LA PINTURA-TESTIMONIO DE JUAN CARLOS GOMIS

J. C. Gomis, fiel a un postulado estético seguido con convicción y entusiasmo, ha mostrado otra vez su obra en ES CAU. Exposición difícil esa del joven pintor, con insistencia en sus símbolos ya familiares, con preocupación por una composición encerrada en si misma y un claro sentido de la más absoluta soledad.

Posiblemente esta nueva muestra de Gomis, más que ninguna de las realizadas hasta ahora, suponga una quizás involuntaria radiografía de la juventud actual y de aquí mismo: unos peones -de qué o de quien?- inmersos en el vacío absoluto y sin horizontes, reflejando su propia imagen solitaria en los charcos cuya pequeña dimensión cercena todo intento de narcisismo. Perspectivas cortadas por líneas -ramas, llaves, balustres- a veces sin casi principio ni fin, goteando metal de aleaciones sin una clara definición. Metamorfosis monstruosas en las que no se adivina donde el pez se torna roca o la roca deviene en pez.

Estamos posiblemente ante una pintura del absurdo entroncada con los mejores movimientos del género -teatro, poesía, música incluso- más que ante un surrealismo engañoso. Pintura-testimonio para una vivencia confusa y sin metas definidas -ni siquiera intuídas- encerrada en si misma, nacida y ahogada a un tiempo.

Posiblemente sea esta exposición de J. C. Gomis la muestra más inquietadora que ha salido de su paleta. No hay acidez en su intención, pero sí una profunda tristeza por el mundo en que nos hallamos. Muestras como esa compensan de tanta insulsez de calendario, porque sólo contentan a los que hallan la valentía precisa para aceptarla.

Ferrer

Suscríbase a
Perlas y Cuevas

Molduras LLULL

LAMINAS NACIONALES Y EXTRANJERAS
GRABADOS
PINTURAS OLEO
BARNICES
MARCOS
PINCELES Y TODO PARA EL ARTISTA



Juan Segura, 4
Teléfono 55 28 71
MANACOR

NOTICIAS

DIBUJANTE PREMIADO. - En la Casa de Cultura de Palma se ha fallado el "V Certamen de Arte Joven", con un jurado integrado por los críticos de arte de la prensa diaria de la capital.

El segundo premio de dibujo fue otorgado a un dibujante local, Lorenzo Femenías Veny, que por primera vez mostraba su obra en público.

DIBUJOS DE VICTOR ANDREU. - El sábado 10 de noviembre inaugurará su primera exposición en Manacor el dibujante Víctor Andreu, que presenta una sugestiva colección de tintas, entre ellas una serie sobre el Circo.

Víctor Andreu, conocido ya por su cerámica, en cuyo género es una primera firma isleña, mostrará su obra, lógicamente, en ES CAU.

RIERA FERRARI SIGUE IGUAL. - Joan Riera Ferrari acaba de manifestarnos que proyecta inaugurar al mismo tiempo nada menos que veinte exposiciones, veinte, en veinte salas de Barcelona.

Claro que, a lo mejor, sólo será diecinueve...

¡SADISMO!

EL MAS TERRIBLE
IMPACTO DE LA PERVERSIDAD DE SADE
EN LAS MAS CRUDAS IMAGENES



JUSTINE
De Sade

ALICE ARNO · YVES ARCANEL · GEORGES BEAUVILLIER · D. SANTERELLI
DIANA LEVRIER · EASTMANCOLOR · JR
UN FILM DE CLAUDE PIERSON
EXCLUSIVAMENTE PARA MAYORES DE 18 AÑOS **CLASIFICADA**

GOYA

MIÉRCOLES JUEVES - VIERNES
TRES ÚNICOS DÍAS

FRANCO NERO CLORINNE CLERY

el Cínico y la Casaca



DIRIGIDA POR
PASQUALE FESTA CAMPANILE

MUSICA DE ENNIO MORRICONE EASTMANCOLOR

En 1962 ninguno de los estudiantes del
Club Delta consiguió graduarse.
Pero ya estaban "doctorados" en
juergas y cerveza

DESMADRE AL AMERICANA

(NATIONAL LAMPOON'S ANIMAL HOUSE)

JOHN BELUSHI · JOHN VERNON
TIM MATHESON · VERNA BLOOM
THOMAS HULCE y DONALD SUTHERLAND
en el elenco

Una Producción MATTY SIMMONS y IVAN REITHMAN



Producida por MATTY SIMMONS y IVAN REITHMAN Escrita por HAROLD RAMIS, DOUGLAS KENNEDY y CHRIS MILLER
Musica de ELMER BERNSTEIN Dirigida por JOHN LANDIS Técnico de

DISTRIBUIDOR FOX
Cinema International Corporation

¡LA PELICULA DE LAS MIL CARCAJADAS!

GOYA

SABADO
DOMINGO
LUNES

Un arma escandalosa para un crimen brutal
¡Un suspense de alto voltaje!

ROBERTO INFASCELLI presenta

JEAN-LOUIS
TRINTIGNANT

JACQUELINE
BISSET

MARCELLO
MASTROIANNI

la mujer del domingo

Basada en el libro de FRITZ PERL y el guión de SAUL ZWISLOCKY y ALDO FERRACINI y con música de MARCA SIMON DA SILVA y ENZO ANGILERI

El actor principal es el actor italiano GIANFRANCO BIANCHI y el director de arte es PINO CARUSO
Musica de ENNIO MORRICONE · Producida por ROBERTO INFASCELLI y distribuida por DAMELLO · Guion de AGE y SCARPELLI



Dirigida por LUIGI COMENCINI

SE OFRECE REPRESENTANTE
BIEN INTRODUCIDO PARA LA VENTA DE
MUEBLES PARA APARATOS DE ALTA FIDELIDAD
Y MESITAS T. V.

Tel.: 29 4748 (Haras de oficina)

en síntesis de urgencia

CURSILLO SOBRE CARITAS. - Se ha celebrado un cursillo sobre el nuevo concepto de Caritas, organizado por las parroquias locales y dirigido por Francisco Salinas y Felipe Duque, desplazados exprofeso desde Madrid para este cometido social.

POSIBLE ESTRENO DE "ESA TIERRA ES MI TIERRA". - Aún sin confirmar, se anuncia que para primeros de diciembre, quizás el 6, el estreno de "Esa tierra es mi tierra" ("Destinos de gloria"), un filme de Hal Ashby, con David Carradine y Melinda Dillon. La sesión está prevista en el Cine Goya.

LA DELEGACIÓN DEL FOMENTO. - Prosiguen los trabajos encauzados a la fundación en Manacor de una Delegación del Fomento de Turismo. Hubo reunión, la semana última, pero parece existen ciertas dificultades a la hora de encontrar quien acepte o cargue con la presidencia.

De momento, los señores Riche, Gómez y Bañzá, los tres más firmes candidatos al cargo, han dicho que no a toda propuesta en este sentido.

FIESTA SIN FIESTA. - La festividad de Todos los Santos, declarada laboral a todos los efectos, pasó sin pena ni gloria, con alguna animación en el camposanto y una regular asistencia a las misas que, con carácter extraordinario, se celebraron en todas las parroquias.

EL MUSEO SIGUE CERRADO. - Sigue sin abrir el Museo Arqueológico Municipal, con lo que se coadyuva a su degradación y se potencia su ilógico desconocimiento.

Parece ser que el Patronato del mismo -podría decirnos alguien qué cosa pinta un Patronato sin capacidad de decisión?- acordó pedir con respeto,

a la Comisión de cultura municipal, que reconsidere este cierre y disponga que el Museo abra por lo menos un día a la semana. Los miércoles, pongamos por caso.

LA "ESCOLA" COMENZO LAS CLASES. - El 15 de octubre dieron comienzo las clases en L'Escola Municipal de Mallorca, que este año, en los dos horarios lectivos, abarca casi el centenar de alumnos.

CABINAS TELEFONICAS PARA EL PUERTO. - El teniente de alcalde señor Gomila ha solicitado del Ayuntamiento que gestione la instalación de dos cabinas de teléfonos en Porto Cristo, una de ellas próxima a la carretera de Manacor y otra junto a la Escuela.

LAS SETAS, A 1.500 PESETAS. - Esta semana, las setas se pedían a mil quinientas pesetas kilo en la plaza de nuestra ciudad.

MARIONETAS EN "LA CAIXA". - Ayer viernes debía dar comienzo un ciclo de teatro infantil (marionetas) en la biblioteca de "La Caixa", ciclo que proseguirá dentro de una semana.

AGENCIA INMOBILIARIA **ARCAS MARTI**

Calle Muntaner, 1. 2. Telef. 55 18 37
(Frente Ayuntamiento)
En Palma C/. Olmos, 8 Tel. 21 78 22

locales comerciales

EN MANACOR, PORTO CRISTO
Y CALA MILLOR

•••

DISPONEMOS DE PISOS RECIENTES
CONSTRUIDOS EN MANACOR.

FACILIDADES DE PAGO. PLAZOS
HASTA TRECE AÑOS



GRUPAJE DE MERCANCIAS
MUDANZAS
CAMIONES ALQUILER
GRUAS
CONTAINERS

Trans/Gomila
transportistas

AGENCIA DE TRANSPORTES LEGALIZADA A T 2060

C/ Fábrica, 30-32. Tels. 55 12 99 y 55 10 53. MANACOR

ALBUM DE COCINA

SOPA DE CALDO A LA GADITANA

Tiempo de cocción: al momento.
Cantidades para 6 personas: caldo del cocido, pan, jamón, 3 huevos, perejil, ajos, 1 copita de jerez seco.

Se ponen en una sopera trocitos de pan frito en aceite y pedacitos de jamón, también fritos, 2 huevos cocidos duros y picados, un poco de perejil picado y unos ajos fritos. Se añade una yema de huevo desleída en una pequeña cantidad de caldo frío y el jerez. Se vierte caldo del cocido caliente y se sirve removiendo bien antes.

SALMONETES EN «PAPILLOTE»

Tiempo de cocción: media hora.
Cantidades para 6 personas: 12 salmonetes medianitos, sal, pimienta, limón, aceite, ajo y perejil picados, pan rallado, papel de barba.

Se limpian y rocían con aceite, sal, pimienta molida y zumo de limón, manteniéndose en este adobo durante 2 horas. Luego se escurren y rebozan en pan rallado, sin tostar, mezclado con ajos y perejil finamente picados. Se envuelven en papel de barba untado de aceite y se ponen al horno, durante 1/2 hora. Se sirven en una fuente envueltos en el mismo papel.

FILETES DE ARENQUE AHUMADO

Tiempo de cocción: 2 horas.
Cantidades para 6 personas: 6 arenques ahumados medianos, 6 tomates, 3 pepinillos, salsa mayonesa, leche.

Los arenques se dejan en remojo durante 1 hora, cambiándoles varias veces el agua. Se les quita la piel y las espinas, y se lavan los filetes, que se dejan otra hora en remojo en leche. Se escurren bien, se secan con un trapito limpio y se colocan en una fuente, cubriéndolos con la salsa mayonesa, en la que se han echado los pepinillos cortados a trocitos. Se adorna la fuente con ruedas de tomates.

CHULETAS DE CORDERO EN SALSA

Tiempo de cocción: 20 minutos.
Cantidades para 6 personas: 12 chuletas de cordero, 1 cebolla, aceite, vinagre, sal, pimienta colorada.

Se espolvorean levemente de sal fina las chuletas, que se frien en la sartén con aceite de buena calidad y se colocan a medida que se vayan haciendo en una cacerola de aluminio. Se hace la salsa rehogando la cebolla finamente picada en la sartén, donde se han frito las chuletas, y cuando tiene color, se espolvorea con un poquitín de harina, y antes de que ésta se queme, se le pone un chorrito de buen vinagre y agua, así como un poco de pimienta colorada. Se deja hervir esta salsita un par de minutos, y cuando esté espesita, se vierte sobre las chuletas, dejando que todo junto dé un hervor muy breve. Se traslada a la fuente y se sirve.

JOVENT
JOVENT
JOVENT
blue jeans

PASATIEMPOS

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Mamífero marino. — 2: Ciudad italiana en que Jenófanes fundó su escuela filosófica, en plural. — 3: Inclinado a riñas o disputas. — 4: Ciudad catalana. Letras de toma. — 5: Descansa. Personaje bíblico. — 6: Nombre de mujer. Piedra sagrada del Islam. — 7: Bajo y despreciable. Palabra francesa que califica un tipo del champagne. — 8: Dícese del cargo anejo a un empleo, en plural. Casi asueto. — 9: Albergar, proteger. Ciento cuarenta y cuatro. — 10: Parte de la leche. Regio. — 11: Bodas. — 12: Saca el pelo de un paño. — 13: Agarrabas.

VERTICALES. — a: Junte. — b: Nombre de varón. — c: Cintas de papel. — d: Gas noble. Ondas. — e: Acalefo. Al revés, respetas. — f: Ciudad barcelonesa. Derivaciones. — g: Convoy. Parte del ojo. — h: Saqueos. Arcilla. — i: Al revés, prenda interior. Partículas de piedra o concha. — j: Volcán de Sicilia. Al revés, letras griegas. — k: Antepasados. — l: Actúes. — m: Marino.

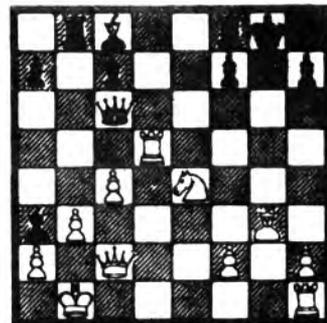
LOS EXTERNOS

Un señor pasa de paseo junto a la verja de un manicomio y un loco que está arremetido a ella por el interior le dice:
— ¿Qué tal? ¿Sois muchos ahí fuera?

EXPERIENCIA

Cuando oigo a un hombre que afirma que la armonía matrimonial se logra estudiando cada uno el cincuenta por ciento, ya sé que se trata de alguien que no conoce a las mujeres.

ajedrez



BLANCAS JUEGAN Y GANAN

Siempre ganar y nunca perder, no puede ser.
Siempre hay por qué darle gracias a Dios.
Si el cielo se cayera, ¡potres ollas y cazuelas!
Si amigos tienes, no los pruebes que los pierdes.
Si con nosotros está Dios, ¿quién contra nos?
Ya hecho el día, todos le hubiéramos evitado.
El perro viejo no ladra en vano.
Perro ladrador, nunca buen mordedor.
Tumbada está la parea, y ni a palos se endereza.

JUEGO



SI VO. MIRA ATENTAMENTE EL DIBUJO, PODRÁ RESOLVER EL JUEGO RÁPIDAMENTE. ¿CUAL ES EL BALON QUE VO. CREE QUE LLEVA MENOS PUNTOS NEGROS. DIGA EL NUMERO Y DESPUES MIRE LA SOLUCION.

GRAN SURTIDO DE PANTALONES DE CALIDAD

LLULL SASTRERIA

Jaime Domenge, 12. MANACOR = Mitjom, 8. S'ILLOT

consejos prácticos sobre Lentes de Contacto

Sobre la forma de corregir los astigmatismos fuertes



Y ahora Florida Opticos ofrece también la posibilidad de asegurar sus lentes de contacto.

Si Vd. padece un astigmatismo fuerte y no han conseguido corregirlo a satisfacción con Lentes de Contacto, le conviene leer detenidamente estas líneas.

Debe saber, en primer lugar, que su caso precisa un tratamiento adecuado, porque la corrección del astigmatismo fuerte requiere unos controles previos, sobre todo en aquellos casos de mala tolerancia que puede acompañar a este tipo de defectos.

En segundo lugar que hoy las técnicas han evolucionado mucho, concretamente en este caso, y hemos de decir, con toda modestia, pero con todo rigor, que nuestro Centro ha introducido en España el más moderno sistema de corrección, que son los llamados Lentes Cilíndricos blandos para astigmatismos fuertes.

Tal vez Vd. no lo sabía o quizá se sienta decepcionado por experiencias anteriores, en cualquier caso, si estas líneas le ayudan a resolver su problema, las daremos por bien empleadas.

modo de proceder

① Es indispensable un estudio previo en que se valore tanto los factores físicos (morfología de los ojos, características del defecto) como los factores psicológicos (sensibilidad, motivación, actitudes) del paciente.

② Tras esta primera valoración se efectúan unos controles previos de adaptación para determinar el tipo de técnica y material más adecuado.

⑤ En todo caso, es conveniente asesorarse de un Centro verdaderamente especializado en Lentes de Contacto, que le garantice no solamente una perfecta adaptación, sino también una asistencia post-adaptación e información permanente.

③ Adaptación de los Lentes Cilíndricos, del tamaño y espesor necesarios, para evitar que el Lente pueda girar, teniendo así, en la zona óptica central, la corrección cilíndrica y esférica necesaria, quedando el ojo perfectamente adaptado.

④ Fase de adaptación con unas normas de uso que, con el tiempo, llegan a hacerse hábito.

Si, esa pequeña lente blanda pendiente de una mano profesional a punto de ser colocada, no hubiera sido posible sin los ciento veinte años de investigación, en el terreno de la óptica que constituyen la historia de SOFLENS.

soflens : ADAPTADOR PROFESIONAL

Florida Opticos

COS 12 □ TEL. 55 28 77

MANACOR



AGENCIA OFICIAL

Ω
OMEGA

**ORO NATURAL OMEGA:
NADA MAS Y
NADA MENOS**

Oro natural despojado de otro ornamento que su propia belleza concentrada en formas de hoy y de siempre. La pureza inigualable del oro puro en cajas y brazaletes que forman un conjunto armonioso de diseños y materiales sencillamente bellos.



Joyeria **Fermin**

Central:

AMARGURA, 1-A
teléfono 55 18 99
MANACOR

Sucursales:
Porto Cristo, Cala Millor

Estos relojes dicen mucho de sí mismos.
Su nombre, Omega, dice el resto.